

ISSN 2410-0951

COMSt  
Comparative Oriental Manuscript Studies  
COMSt  
Bulletin

Volume 3 • Number 2 • Autumn 2017

Edited by  
Alessandro Bausi, Paola Buzi, Marilena Maniaci,  
Zisis Melissakis, Laura E. Parodi, Eugenia Sokolinski

COMSt

*Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin* is the biannual on-line and print-on-demand journal of the European research network Comparative Oriental Manuscript Studies. Born in 2009 as a European Science Foundation Research Networking Programme, the network has been affiliated to the Centre for the Study of Manuscript Cultures (<http://www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de/>) since 2016.

*Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin* welcomes articles, project descriptions, conference reports, book reviews and notes on all topics connected with the written cultures of the Mediterranean Near and Middle East and related traditions. Contributions should be sent to Comparative Oriental Manuscript Studies, Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies, Asia Africa Institute, Hamburg University, Alsterterrasse 1, 20354 Hamburg, Germany; [eugenia.sokolinski@uni-hamburg.de](mailto:eugenia.sokolinski@uni-hamburg.de). For submission guidelines and former issues visit <<https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/publications/bulletin.html>>.

#### **Editorial Board**

Alessandro Bausi, Hamburg, Germany

Paola Buzi, Rome, Italy

Marilena Maniaci, Cassino, Italy

Zisis Melissakis, Athens, Greece

Laura E. Parodi, Genoa, Italy

#### **Editorial Secretary**

Eugenia Sokolinski, Hamburg, Germany

#### **Advisory Board**

Tara Andrews, Bern, Switzerland

Patrick Andrist, Munich, Germany

Ewa Balicka-Witakowska, Uppsala, Sweden

Malachi Beit-Arié, Jerusalem, Israel

Pier Giorgio Borbone, Pisa, Italy

Françoise Briquel Chatonnet, Paris, France

Valentina Calzolari, Genève, Switzerland

Ralph Cleminson, Winchester, UK

Matthew Driscoll, Copenhagen, Denmark

Alessandro Gori, Copenhagen, Denmark

Dickran Kouymjian, Fresno, USA – Paris, France

Marco Palma, Cassino, Italy

Ira Rabin, Berlin – Hamburg, Germany

Lara Sels, Leuven, Belgium

Gaga Shurgaia, Venice, Italy

Jan-Just Witkam, Leiden, The Netherlands

Copyright © COMSt (Comparative Oriental Manuscript Studies) 2017

Publication date February 2018

This journal is published under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International license (CC BY-NC-ND 4.0) <[www.creativecommons.org](http://www.creativecommons.org)>.



ISSN 2410-0951

# Contents

## Articles and notes

- Some Observations on the Coptic Reception of the Shepherd* (Dan Batovici) 81

## Projects in manuscript studies

- MBH – Manuscripta Bibliae Hebraicae. Hebrew Bible manuscripts in Western Europe in the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> centuries: A material, cultural and social approach* (Élodie Attiya) 97
- PAVONe: Platform of the Arabic Versions of the New Testament* (Elie Dannaoui) 102

## Conference reports

- The Physiologus between East and West. Transmission and dissemination of an early Christian text on nature, Paris, 15–17 June 2017* (Caroline Macé) 111
- Hagiographico-homiletic Collections in Greek and Oriental Manuscripts: Histories of Books and Text Transmission in a Comparative Perspective, Hamburg, 23 June 2017* (Eugenia Sokolinski) 112
- Medical Traditions in and around Byzantium, Munich, 14–15 July 2017* (Red.) 114
- XIV General Conference of the Association internationale des études arméniennes, Oxford, 10–12 August 2017* (Red.) 116
- Caught in Translation: Versions of Late-Antique Christian Literature, Leuven, 20–21 September 2017* (Madalina Toca) 118
- The Coptic Book between the 6<sup>th</sup> and the 8<sup>th</sup> Century, Rome, 21–22 September 2017* (Red.) 121
- Von der Historienbibel zur Weltchronik: Die byzantinisch-slavische Palaea / Paleja, Greifswald, 28–30 September 2017* (Red.) 124
- 44<sup>th</sup> Saint Louis Conference on Manuscript Studies, Saint Louis, 13–14 October 2017* (Red.) 125
- Manuscripts East and West – Towards Comparative and General Codicology. Hamburg, 17–19 October 2017* (Red.) 127
- The Zograf Library and Archives: Research Approaches to Digitizing, Cataloguing, and Editing the Sources, Sofia, 27–28 October 2017* (Mariya Kiprovska, Margaret Dimitrova) 128

## Reviews

- Margret Jaschke, Robert Stähle, *Kostbare Einbandbeschlüge an armenischen Handschriften* (Wiesband: Reichert Verlag, 2015) (Dickran Kouymjian) 131
- Tara L. Andrews and Caroline Macé, eds, *Analysis of Ancient and Medieval Texts and Manuscripts: Digital Approaches*, *Lectio Studies in the Transmission of Texts and Ideas*, 1 (Turnhout: Brepols, 2014) (Pietro Liuzzo) 135

